

## SUMMARIES IN DIFFERENT LANGUAGES

1. Good News for Zambians!
  2. Imbila Nsuma Ku Bena Zambia
  3. Mbila Yawama Ya Kubena Zambia
  4. Makande a Mande Kwa Bana Ba Zambia
  5. Nkani Ya Bwino Ku Anthu Am'dziko la Zambia
  6. Makani Mabotu Ku Bana Zambia
- 

### 1. **Good News for Zambians!**

The Republic of Zambia today is facing a catalogue of very serious and widespread problems that need to be redressed—including poverty, hunger, ignorance, illiteracy, disease, unemployment, disadvantaged children, crime, corruption, and moral decay. First and foremost, Agenda for Change (AfC) party shall adopt and faithfully implement all the national projects and programs that were initially started or contemplated by previous governments in all the provinces. Further, we shall:

1.1 Perform existing and planned government functions with only 10 Cabinet Ministers, no Deputy Ministers, no Provincial Ministers, no Provincial Permanent Secretaries, no District Commissioners, strict limitations on leaders' trips to foreign countries, and, among many other cost-cutting measures, reduce the number of Zambia's foreign missions and embassies by half.

1.2 Empower citizens by devolving economic and decision-making power to provinces by creating semi-autonomous provinces to be administered by elected provincial governors and district mayors, so that citizens can assume and exercise greater authority over the activities of their local leaders, and the socio-economic affairs of their communities.

1.3 Provide free life-saving medical care that is respectful, that recognises personal dignity, and that adequately provides for personal privacy; provide free education through Grade 12; abolish Grades 7 and 9 elimination examinations and all examination fees on inauguration day; and provide for low-interest loans and merit-based scholarships for citizens accepted at colleges and universities.

1.4 Boost agricultural production through government-financed irrigation dams and canals, cattle re-stocking and disease control, zero VAT on agricultural inputs and raw food, a fertiliser subsidy at 50%, and, among many other initiatives, promote food canning, efficient marketing of agricultural produce, agribusiness, and agricultural schemes by municipalities as well as educational and training institutions in order to enhance Zambia's food security and self-sufficiency.

1.5 Bolster job creation through heightened promotion of both private-sector investments and small business ownership; and reduce interest rates by 3 percentage points per year over a period of 4 years, reduce income taxes by 5 percentage points on January 1<sup>st</sup> of our second year in government, and reduce value-added

tax by 5 percentage points on the same day in order to boost economic activity by stimulating consumption, savings and investment.

1.6 Provide for strict and direct governmental superintendence over the supply of water and electricity in order to facilitate the charging of lower rates and tariffs, as well as provide for rural electrification and accessibility to clean drinking water nationwide.

1.7 Adequately care for adults and children who are economically and/or physically disadvantaged in collaboration with the Zambia Agency for Persons with Disabilities (ZAPD), Children In Need (CHIN), the Zambia National Federation of the Blind (ZNFB), the Zambia Heroes and Freedom Trust (ZHAFT), the Salvation Army, the Zambia Red Cross Society, the Zambia Interfaith Networking Group on HIV/AIDS (ZINGO); and also promote the active participation of women in all spheres and facets of Zambian society through high-level presidential appointments at Cabinet and Permanent-Secretary levels.

1.8 Enhance our national defence and security, and effectively combat crime and other social vices nationwide through localised police units by allocating more money to the police units to enhance their capabilities in terms of communications, transportation, crime-fighting gadgets and equipment, and security cameras for installation in town centres and on major roads and streets.

1.9 Foster the evolvement of a Zambian society in which the rights and freedoms of citizens are fully recognised and respected by all branches of the government; and ethnic, cultural, racial, and religious diversity is appreciated, tolerated and celebrated. And

1.10 Relentlessly pursue lasting peace and stability within Zambia and the African Union, as well as foster sound relations between our country and all peace-loving nations worldwide.

---

---

## 2. **Imbila Nsuma Ku Bena Zambia**

Icalo Ca Republic of Zambia chileshingwa namafya ayakalamba nganshi konse konsefye. Amafya pamo nge nsala, ukubulwa kwamachito, ubucushi, amalwele, amacushi abana banono nokucila abana aba shakwata abafyashi, ubupupu, amafisa kanwa, ukulundapofye nemibele yabuntunse ukuyafye panshi sana.

Imbila Nsuma Ku Calo Ca Zambia Ukufuma Kuli Ba Agenda for Change (AfC) Party Efyo Bakacita:

2.1 Bakachefya ama ministries ya buteko ukubafye ikumi (10), nokufumyapo icifulo cabu District Commissioner pakutila imibombele yaanguka. Mukucita ichi kuti abantu babomba bwino kabili nokutwala icalo pantanshi.

2.2 Ukupela amaka kubekala calo mukusala ubuntungulushi muma provinces pamo ngefifulo ifya ba Provincial Governors nama District Mayors. Ichi kuti calenga ubukomu bwachalo ukuyapantanshi kabili abekala calo ukukwata insambu mubwikanshi.

2.3 Ukukwata ifipatala ifili nokumona ukutila umwikala calo onse naakwata insambu yakumona shinganga nokumutangata ngomuntunse uwakwata ubumi. Ukumona ukutila umwikala calo onse akwate insambu iya kusambilila ukwabula

ukulipila ulupiya ukufuma mu Grade 1 mpakafye mu Grade 12. Kabili tulinokufumyapo amashindano ya mu Grade 7 na Grade 9 nokufumyapo ama exam fees yonse. Ba Grade 12 abakapwisha isukulu na Division 1 tukabapela ama scholarship nga babasala ukuya ku college nangu ku university. Abakashala tukabakongweshwa impiya nga babasala ukuya ku college nangu ku university.

2.4 Ukutwala ubulimi pantanshi ukupitila mubuteko ukwimba ifishima ifya menshi, ama damu, nemilonga pakutila ubulimi buli umwaka onse no kutila kwaba ifyakulya ifingi muchalo. Kabili uku koselesha imisungule iya fyakulya mufikopo, nanshimbi inshila ishakusungilamo ifyakulya. Ukusalangaya ilyanshi ilyabulimi kubekala calo ukulundapo no kukoselesha amakwebo ayabulimi.

2.5 Ukulenga amacito mukusuminisha abamakwebo ukwisa mucalo; amakwebo ayakalamba naya nono yonse fye. Ukubweshwa ko umulundo (interest) na 3 percent cila mwaka pankafye imyaka ine. Ukubweshwa umunsonko na 5 percent pa January 1 umwaka wabubili ukuba mubuteko. No musonko wakulundapo (value-added tax) na 5 percent pa January 1 umwaka wabubili ukuba mubuteko. Ukucita fyonse ifi nimukutila ubukomu bwachalo bwaya pantanshi nabantu ukusunga ulupiya pamo pena nokutampa amakwebo.

2.6 Ubuteko ukuba ubwalolekesha pamenshi ayakubofya mucalo pamo pene namalaiti. Ici nimukutila imitengo nama rates yaba iyaku lenga amalaiti ukutwalwa mumishi namenshi ayakunwa.

2.7 Ukumona ukutila abakalamba pamo pena nabaice abakwata amafya mumibili basankamanwa. Kabili ukumona ukutila bana mayo balesontwa mufifulo ifya buteko ukupitila muli bakateka nabakalamba mubuntungulushi ya calo cesu.

2.8 Ukutwala ukucingililwa kwacalo chesu pantanshi mu kupangasha kwafita fyacalo cesu, bakapokola, mukutila ubupupu bwacepa. Ukupela ulupiya muncende shonse, ukushita bamashini ayaku fwaninamo, ba transport, ba camera mu tauni na mumisebo iyikalamba. Ifi fyonse fikatwala ukubomba kwabashilika naba kapokola pantashi.

2.9 Abekala calo uku kwata insambu no buntungwa mu kuicindika ngabantu abamitundu iyalekana, nentambi nemipepele iya pusana no kusefya pamo ngaba bwananyina.

2.10 Ukutwalilila pofye ukutwala umutende wa calo pantanshi mucikomo ca African Union kabili no kuyafye konsefye epo icalo capela.

---

### **3. Mbila Yawama Ya Kubena Zambia**

Kyalo kyetu kya Zambia kiji namakatazho avula bingi. Makatazho nobe buyanji, nzala, kubula makito, bikola, bungivi, bana babula ba nsemi, ne kubula kwikinjika. Pakutatula, Agenda for Change (AfC) party ikamona mba mingilo yonse ibena kubomba kafulumende mu kyalo kyonse yatwajijila. Bikwabo byotukoba abye byalondelapo:

3.1 Tukabomba mingilo yonse ya kyalo na kafulumende ijitu nabifulo byama Minister jikumi, kwakubula bifulo bya ba Deputy Minister, Provincial Minister, Provincial Permanent Secretary, ne bya District Commissioner; kabiji tukakyefyanya ma embassy a Zambia aji mubyalo bikwabo ne malwendo a bantangi mu kafulumende a kuya ku byalo byapusana pusana.

3.2 Tukapa ngovu kubena kyalo mukusala bantangi babo muma province ne muma district onse a kyalo kyetu kya Zambia.

3.3 Tukeba bonse bena Zambia bakekale na nsambu ya kuya ku bipatela ne kutambula michi kwakubula kulipila mali, ne kumona mba bana ba sukulu kafwako kulipila mali kufuma mu Grade 1 kufika mu Grade 12. Kabiji ne kumona mba kafwako kufumya bana ba sukulu baji mu Grade 7 nangwa mu Grade 9. Bena kyalo bakeba kutwajijila masambijilo abo peulu tukebapa ma scholarship nangwa kwibakongweshwa mali.

3.4 Tukatwala bunjimi mu kyalo kyetu peulu kupichila mu kumona mba banjimi bonse mu kyalo baji ne nkunwa, ne fetalaiza, kabiji ne mema a kutapwila majimi abo. Kabiji tukalenga ne bizhiba ne mifolo ya mema a kwingijisha mu majimi mu kyalo kyonse.

3.5 Tukabwezha misonko yonse panshi, ne kumona mba makito avula monse mu bijiji bya kyalo kyetu, kabiji ne kukongweshwa mali ku bena kyalo a kutatwila ma business yabo.

3.6 Kafulumende yetu ikamona mba mitengo ya mema ne malaiti yabwela panshi, kabiji ne kutwala mema ne malaiti ku bijiji byonse bya Zambia.

3.7 Tukeba kukwasha banyike ne bakote bonse baji mu buyanji bwapusana pusana mu kyalo kyonse kya Zambia, kabiji ne kumona mba banabakazhi nabo babena kusalwa mu bifulo bya peulu mu kafulumende kupichila muji ba kazhingampata.

3.8 Tukasunga ba kapokola ne bashilika bulongo ne kumona mba ba kingijisha kyalo kyetu ne bijiji byonse mu kyalo kyetu.

3.9 Tukeba bonse bekala kyalo bakekale na nsambu mu bwikalo bwabo kabiji ne kukasuluka mwaila mikambizho ya kyalo kya Zambia kwakubula kutala pa mitundu, mikoka, lwitabilo mubya ntanda, lwitabilo bya Lesa, milanguluko yabo, kana banabalume nangwa banabakazhi, banonshi nangwa bayanji.

3.10 Tukeba kumona mba mutende, butemwe ne lumvwan'gano mu kyalo kyetu watwajijila, kabiji ne kumona mba kyalo kyetu kyakwatana na byalo bikwabo byonse pano pa ntanda mu kutwala lumvwan'gano peulu.

---

#### **4. Makande Amande Kwa Bana Ba Zambia**

Naha ya Zambia kacenu ifumana butata mwa mikwa yeshutana shutana ili yeswanela kusikululwa—butata butata bobu swana sinaka: bubotana, lukupwe, butoto, kusaziba kubala, matutku, kutokwa misebezi (bulofwa) bana balindiyala, bukebenga mane ni kutokwa likuta. Sapilii mi sabutokwa, kopano ya Agenda for Change (AfC) ikaitamama kutaleleza ni kulatelela ma projeketi a naha asakalisizwe ki mibuso yefelile mwa makona amane a Zambia kafuela. Hape, lusepisa:

4.1 Kufukuza palo yaba eteleli sina cwana: ma Cabinet Ministers bakaba feela ba lishumi; haili litulo ze cwale ka Deputy Ministers, Provincial Ministers, Provincial Permanent Secretaries, District Commissioners likafeliswa; hape misipili yaku potela linaha lisili hamooho cwalo ni palo ya lindumeleti ze izi mwa linaha lisili likafukuzwa fa hali;

4.2 Bana sakata ba Zambia bakafiwa maata akufitisa maikuto abona kubatu baba kaketiwa mwa liketisa ili bao bakabizwa ma Provincial Governors ni ma mayor ba likiliti, likuli bana sakata banaha yee babe ni koloo yakubuisana ni baeteleti baba pila nibona mwa lilalo ni likiliti;

4.3 Kufelisa litifo za kwa lipatela kuya kwiile, ili pabalelo yeo mutu-ni-mutu a swanela kufumana; kufelisa litifo za kulifa kwa likolo kuzwa mwa Grade 1 mane kulicoo mwa Grade 12, kufelisa litatubo zetuna za mwa Grade 7 ni Grade 9, mane ni kufelisa litifo za litatubo ka lizazi la kuyoliswa kuba mueteleli wanaha (president), kulifisa n'ambekeloo yeinyani kubaba inga ma-loan, kulifela baituti ba mwa li-college ni mwa likolo ze pahami (universities);

4.4 Kuzuseza pili njimo kakuyepisa maasa ni maabwa ili kufumana mezi akuselaelisa lico, kuuta likomu ni kuli sileleza kwa matuku, kufelisa mutelo (vat) wa lipangaliko za njimo, kukutisa liteko za mununo fahali ka (50%), kupanga katata lico za mwa makapa (canned food), kufumana misika yakulekisa lico mane ni kuluta batu za njimo kataku yebutuku;

4.5 Kuekeza palo ya misebezi kwali kampani zetuna ni zenyinyani nib a lipisinisi; kukutisa fafasi mitelo ka 3% kubabaeza lipisinisi fa lilimo zene, kukutisa mitelo ya lituelo za ba babeleki (income tax) ka 5% ili mwa silimo sabubele sakubusa, kukutisa mitelo ya libiana zekena mwa naha kamulelo wa kufelisa bunjebwe;

4.6 Mubuso waluna ukabona kuli batu ba nwa mezi akenile ni kuitusisa malaiti ili kakucipa, mwa matakanyani kuka tukiswa malaiti mane ni kumwa mezi a mwamasima akenile Zambia kaufela;

4.7 Kuswalisana ni tutengo twa Lihole ni Liyanga (ZAPD), Lindiyala (CHIN), Libofu (ZNFB), Lindumeleti ni bahali (ZHAFT), keleke ya ba Salvation Army, ba Red Cross Society, katengo kaba kuli ba butuku bwa "mbande" (HIV/AIDS) (ZINGO). Luitama kutusa batu bolubalile kaufela; mane ni kufakolo kwa basali kuketiwa mwa litulo ze pahami;

4.8 Luitama kusileleza naha niku bona kuli kozo iteni mwanaha kakubeleki—sana sana ni mapokola; mane ni kubeya pene yetuna mwa sikwama sa mapokola; litauni zetuna ni mikwakwa ye mituna likaba ni ma security cameras ni malaiti a mwa mikwakwa;

4.9 Bana ba Zambia kaufela bakafumana liswanelo zabona zeswana ka: sizo, mishobo, kulapela koo mutu alata;

4.10 Samafelelezo luta bona kuli mwa Zambia kunani kozo ni tamahano ni kubelekisana ni African Union, hamoho cwalo ni lihana ze fumanaha mwa lifasi kaufela.

---

---

## 5. **Nkani Yabwino ku Anthu Am'dziko la Zambia**

Dziko la Zambia matsiku ano liri ndi mabvuto eni-eni, omwe afunika kuya-yanganisisaponso. Mabvuto monga, awa umpawi, njala, matenda, kusowa nchito, kusowa mapunziro abwino, ndi kuchita zinthu mosayenera ndi malamulo adziko, ndizina zambiri. Mwachiyambi, pate ya Agenda for Change (AfC) izatenga mwazowonadi yonse ma projekiti ndi ma programu yanayambidwa ndi ma boma

(governments) yakumbuyoku mudzigawo zones za dziko la Zambia. Mopitiriza ife tizachita izi:

5.1 Boma lathu lizacita nchito lache ndi asogoleri kumi ama ministala cabe. Sikuzakala ma Provincial Ministala ndi ma Provincial Permanent Secretaries, ndiponso ma District Commissioners. Tiza chepesa mawulendo a sogoleri aboma kupita ku maiko a kunja kwa dziko lino ndizina zambiri zomwe zimawononga cuma ca dziko latu;

5.2 Tizapatsa udindo ku anthu kumadera womwe akalira kupitira ku asogoleri awo, ma Provincial gavana ndi ma disitirikiti meya, osankidwa ndi anthu poti anthu akumaderako akazikala ndi mpambvu yeni-yeni yoyangana pa zichitidwe za asogoleri awo mumaderawo;

5.3 Mankwala azapasidwa mwaulere kuwonetsa ubwino ku umoyo wa munthu aliyentse. Sitizaripiritsa mapunziro kuchokera mu Geledi Wanu mpaka mu Geledi Tweluvu. Ndiponso tizachosako mayeso a Geledi Seveni ndi Naini. Aja ocita bwino-bwino kwambiri mayeso nasankidwa kupita kumasukulu apamwamba boma izawa lipirira mapunziro awo apamwamba;

5.4 Boma yizatengamo mbali yaikulu popeleka ulimi pasogolo, nachingiliza matenda azibeto, boma siyizonkesa misonko pazonse zofunika kwa alimi pa ulimi wawo. Ndiponso fetileza izaperekedwa pa 50%. Boma yiza yanganitsitsapo kwambiri kuti magulisidwe ndi mitsika za alimi ziri bwino kwambiri, ndiponso boma izayikako nzeru kumasukulu a wulimi ndi mapunziro ku alimi kuti dziko la Zambia likale losa sowa chakudya;

5.5 Boma latu liza chepesa ma intelesiti ndi 3% pa chaka, muzaka zinai tizachepesanso musonko (income tax) ndi 5% kuyambira muchaka chachiwiri chawulamuliro watu. Mwa izi zonse, nchito zizakalako zambiri m'dziko latu;

5.6 Boma latu lizayanganabe kuti munthu aliyense ali ndi umwayi wokala ndi madzi abwino ndi magesi ngakale ndi kumudzi konse kwa dziko lino la Zambia;

5.7 Mokwanilitsa ndi kusamala anthu obvutika ndi wolemala, boma latu lizagwira nchito pamodzi ndi mabungwe monga awa: Zambia Agency for Persons with Disabilities (ZAPD), Children in Need (CHIN), Zambia National Federation of the Blind (ZNFB), Zambia Heroes and Freedom Trust (ZHAFT), Salvation Army, Zambia Interfaith Networking Group on HIV/AIDS (ZINGO). Azimai sazasiyidwa muzi nchito za boma latu ndiponso azapasidwa nawonso usogoleri wapamwamba;

5.8 Apolisi pochingiriza ndi kuona kuti dziko liri ndi mtendere, kabungwe aka kazapasidwa ndalama zokwanira panchito yawo, ndiponso makamera owona kuti m'dziko muli mtendere azayikidwa mumatawuni ndi mu misewu;

5.9 Boma latu liza wona kweni-kweni kuti ufulu ndi mpambvu za munthu onse wadziko zilemekezedwa ndi mbali zones za boma latu;

5.10 Boma latu lizafunitsitsa kosalepera mtendere ndi kukala bwino mosabvutika muno m'dziko latu, ndiponso tizafunitsitsa ubwino mukugwirizana ndi anzathu abwino ku maiko ena akunja kwa dziko latu la Zambia.

---

---

## 6. **Makani Mabotu Ku Bana Zambia**

Mbungano ya Agenda for Change (AfC) ... Infulumende Impya Yaboola ku Bana Zambia!

Cisi ca Zambia sunu cilaa mapenzi manji aindeneindene asabankene zyooko zyoonse alo ayandika kubambulula—bucete, inzala, kubula luzyibo, malwazi, kuceya kwa ncito, bana batakwe bubambe buli kabotu, bweeleenze, kuulana mabulo, alimwi akuceya kwa bulemu mu nkalilo zyabantu. Agenda for Change (Muyeeeyo wa Kucincha) ... makani mabotu ku bana Zambia!

6.1 Kunzila ziliko zyakulesya buyamba kulubono lwa cisi, imwi njakucesya zipaanzi (ministries) zya mfulumende ku kkumi ketegwa imfulumende kaili isyoonto alimwi kaitwide kutegwa izuzikizye kuyanda kwa bantu.

6.2 Kupa nguzu ku bana Zambia zyaku libambila milawo kwiinda mu kuba a mfulumende a cooko (province) iilangwa aba governor, aba mayor bamu zyilikiti zya mu cooko.

6.3 Kupa busilisi bwa bulemu kumuntu kakunyina kubbadela; kupa lwiiyo kusika mu Grade 12 kakunyina kubbadela; kulesya misunko ya grade 7 alimwi a 9; kubana bajana Division 1 mu Grade 12 bayakunka ku university olo ku college kakunyina kubaddela bama Division 2, 3 abasyaala banakupegwa zikwelete zyakuya kuzikolo zipati (colleges and universities) nkobatambulwa.

6.4 Kusumpula bulimi kwiinda mu kuyaka matangazyiba alimwi a migelo, kuzyalanya ngombe a kukwabilila ngombe kumalwazi, kumwaya milumbe ya zilimwa zyoonse mu cisi ku mishika, akugwasilizya incito zya bulimi zyoonse ketegwa cisi cesu kacijisi cakulya cinji.

6.5 Kugwasilizya kuyungizya ncito mu cisi kwiinda muku yumyayumya bantu kutalika makwebo masyoonto-syoonto alo ani ku baletela mpindu; kucesya mpusyo (interest) amweelwe wa 3% amwaka kwa myaka yone, mutelo (income tax) amweelwe wa 5% mu January 1 mwaka wabili wa mfulumende, VAT amweelwe wa 5% mu January 1 mwaka wabili.

6.6 Kubona bwaapauzi bwa maanzi a magesi amitelo misyoonto, akubona kuti maanzi mabotu alimwi a magesi atolwa mu minzi cisi coonse.

6.7 Kupa buumi bubotu ku bantu banyina bubambe buli kabotu abaabo balemene, aku yumyayumya ba makaintu kubamba tubunga twaandeene-andeene.

6.8 Bukwabilizi bwa cisi, kulwana bweeleenze cisi coonse kwiinda mu kubika / kujalula tu ma opesi twa ba silikani muzyooko motukkala.

6.9 Kubamba cisi mwalo ibuntu susu a lwaanguluko molulemekwa; mwalo zi nsiya-nsiya zya basikale mo zisekelelwa, kwiindana mubala a kupaila mozyeengelelwa.

6.10 Kuzumanana kuyandaula luumuno mu Zambia, African Union alimwi a nyika yoonse mbwiizulwa.